



International Federation of
Library Associations and Institutions

Guía IFLA de servicios bibliotecarios para la primera infancia

INFORMES PROFESIONALES DE IFLA, No. 102



Fundalectura



Guía IFLA de servicios bibliotecarios para la primera infancia / International Federation of Library Associations and Institutions, Fundalectura. -- Bogotá: Fundalectura, 2009.

56 p. : il. ; 21,5 x 24 cm.

ISBN 978-958-9342-36-7

1. BIBLIOTECAS INFANTILES - NORMAS 2. BIBLIOTECAS INFANTILES - OBJETIVOS Y FUNCIONES 3. BIBLIOTECAS PARA BEBÉS - OBJETIVOS Y FUNCIONES I. International Federation of Library Associations and

Institutions. II. Fundalectura III. Tít.

Cdd 027.625 (21 ed.)

CEP - Fundalectura

Esta Guía ha sido desarrollada como un proyecto conjunto (2006-2007) de todas las secciones de la División III de IFLA –Servicios Bibliotecarios para Todos los Públicos–, con la coordinación de la Sección de Bibliotecas para Niños y Jóvenes.

La División III incluye:

Bibliotecas Públicas

Bibliotecas para Personas en Situación de Discapacidad

Bibliotecas para Niños y Jóvenes

Bibliotecas Escolares y Centros de Recursos

Bibliotecas para Invidentes

Servicios Bibliotecarios para Poblaciones Multiculturales

Bibliotecas Metropolitanas

Agradecimientos especiales por su trabajo en el desarrollo y la edición de esta Guía a Kathy East, de la Biblioteca Pública Distrital del condado Wood, Bowling Green, Ohio, Estados Unidos, y a Ivanka Stricevic, de las Bibliotecas de la Ciudad de Zagreb, Biblioteca Pública Medvescak, Zagreb, Croacia.

Traducción de Adrián Guerra Pensado

© International Federation of Library Associations and Institutions, 2007

© De la presente edición: Fundalectura, 2009

Fundalectura

Dg 40 A bis 16-46, Bogotá

Tel. 3201511

Fax: 2877071

www.fundalectura.org

Adaptación: María Cristina Rincón

La Fundación para el Fomento de la Lectura, Fundalectura, trabaja para lograr el acceso de todos los colombianos a la cultura escrita. Para ello promueve la lectura en la familia, en la escuela, en las bibliotecas y en otros espacios, en alianza con instituciones públicas y privadas.

Fundalectura es miembro del Consejo Nacional del Libro y la Lectura y como organismo asesor del gobierno colombiano, interactúa constantemente con los organismos estatales para generar políticas y programas que promuevan la lectura y para estimular la inversión pública en la formación de lectores.

Además, es la sección colombiana de la Organización Internacional para el Libro Juvenil, IBBY, y forma parte de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, IFLA, donde es miembro del Comité Permanente de la sección de Bibliotecas para niños y jóvenes desde 2009.

Socios fundadores

Asociación Colombiana de la Industria de la Comunicación Gráfica, Andigraf, Cámara Colombiana del Libro, Productora de Papeles, Propal, y Smurfit Cartón de Colombia.

CONTENIDO

SECCIÓN I	7
Introducción.....	7
Propósito de esta Guía.....	8
Destinatarios.....	8
SECCIÓN II	8
Misión de las bibliotecas para niños	8
Satisfacer las necesidades de las familias con niños menores de tres años	9
Población objetivo.....	10
Metas de los servicios bibliotecarios para bebés y niños de uno a tres años	11
Servicios.....	12
Materiales y criterios de selección	13
Entorno.....	15
Trabajo en redes.....	15
Publicidad	16
Recursos humanos	17
Administración y evaluación.....	17
Financiamiento	18
SECCIÓN III	18
Lista de control: ¿En qué fase del proceso está la biblioteca?	18
SECCIÓN IV	23
Mejores prácticas	23
Programa Leer en Familia en Colombia	38

Presentación

Fundalectura es miembro del Comité Permanente de la sección Bibliotecas para niños y jóvenes de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, IFLA, desde 2009. Sin embargo, desde hace más de seis años la Fundación impulsa que las bibliotecas públicas adecúen sus espacios y ofrezcan una muy buena selección de libros para la primera infancia. Para contribuir a ese propósito ofrece esta Guía que de manera sencilla da a los bibliotecarios pautas para organizar sus espacios y acoger a las familias en las bibliotecas públicas con servicios que respondan a sus necesidades.

Si bien esta Guía se refiere a bebés y niños hasta de tres años, en Fundalectura consideramos que sus contenidos cubren apropiadamente las necesidades que la biblioteca pública debe atender entre los niños que viven su primera infancia, es decir, los menores de seis años. Esa etapa en la que los niños se apropian de su lengua materna y del contexto en el que viven, aprenden maneras de relacionarse, nutren sus emociones, sus sentimientos y sus pensamientos a partir de sus interacciones con otros niños y con los adultos que los rodean, y, también, empiezan a modificar su entorno, a dejar su huella a partir de lo que expresan.

Esta Guía recoge la experiencia de varias bibliotecas que alrededor del mundo trabajan con la primera infancia, estamos seguros de que sus logros serán una inspiración para nuestras bibliotecas públicas.

SECCIÓN I

Esta Guía se enfoca en los servicios bibliotecarios para bebés¹ y niños de uno a tres años, sus familias y las organizaciones de apoyo que trabajan en alfabetización temprana² y servicios apropiados para los más jóvenes.

Introducción

La Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (1989) enfatiza el derecho de cada niño y cada niña al desarrollo de todas sus potencialidades, el derecho a disponer de acceso libre y gratuito a la información, los materiales y los programas, con igualdad de condiciones, independientemente de su edad, raza, sexo, religión, bagaje cultural y nacional, idioma, estatus social o habilidades y competencias personales. La disponibilidad de servicios bibliotecarios para bebés y niños de uno a tres años es crucial. Las investigaciones sobre el desarrollo temprano del cerebro han demostrado el inequívoco impacto que hablar, cantar y leer a los bebés puede tener en su adquisición del habla y del idioma. El entorno del niño contribuye significativamente al desarrollo de habilidades previas a la lectura. Un entorno que estimule la lectura es aquel que dispone de materiales para leer. En todo el mundo las familias necesitan acceder a las herramientas disponibles en sus bibliotecas locales. Una temprana introducción a la biblioteca permitirá cierta desenvoltura, el deseo de solicitar ayuda, en un lugar donde buscar respuestas y aprender sobre los recursos y tecnologías aprovechables allí, en la biblioteca, o a través suyo. Para niños con necesidades especiales, como los bilingües, el acceso temprano a los servicios de biblioteca es aún más importante. Dicho

¹ Desde su nacimiento y hasta los 12 meses.

² La alfabetización temprana se refiere a la adquisición de la lengua escrita desde la primera infancia, en un proceso que responde al desarrollo de los niños y a su entorno cultural. Es todo lo que los niños saben acerca de leer y escribir antes de que realmente puedan hacerlo, gracias a la formación escolar. Muestras de esta alfabetización son el bebé que mastica su libro, el niño que pide que le lean su historia favorita una y

acercamiento sirve como punto de arranque antes de la escolarización formal.

Propósito de esta Guía

El propósito de esta Guía es ayudar a las bibliotecas públicas de los distintos países del mundo a implementar servicios de calidad para los niños. Se han pensado como una herramienta útil tanto para los bibliotecarios experimentados como para aquellos que no lo son y tienen la responsabilidad de atender a familias con niños de hasta tres años. Al establecer guías para los usuarios más jóvenes, este documento apoya el proverbio africano que dice: “Criar a un niño es labor de *toda* la aldea”.

Destinatarios

Los destinatarios de esta Guía son los bibliotecarios en activo, administradores y directores de bibliotecas, estudiantes e instructores de los programas de formación en bibliotecología y ciencias de la información.

SECCIÓN II

Misión de las bibliotecas para niños

Al proveer una amplia gama de materiales y actividades, las bibliotecas públicas brindan a los niños la oportunidad de experimentar el disfrute de la lectura y la emoción de descubrir el conocimiento y las creaciones de la imaginación. A los niños y a sus padres debe enseñárseles cómo hacer el mejor uso de la biblioteca y cómo desarrollar habilidades en el empleo de los materiales impresos y de los medios electrónicos... A los niños debe estimulárseles a usar la biblioteca desde temprana edad ya que así será más probable que sigan siendo usuarios en el futuro.
Servicio de la Biblioteca Pública – Directrices IFLA/UNESCO para el desarrollo, 2001

Al poseer variedad de materiales y actividades, las bibliotecas públicas brindan a los bebés y niños de uno a tres años, al igual que a sus cuidadores, un espacio donde son bienvenidos, rico en recursos

otra vez, el que “lee” una historia porque la recuerda, o garabatea su nombre y “escribe” mensajes para los demás.

apropiados, y la oportunidad de experimentar la alegría de rimas, canciones, libros de cartón, táctiles, perfectos para su edad.

Ser parte de la biblioteca de su comunidad es una experiencia social temprana que enciende la curiosidad y la imaginación. Mediante juguetes educativos, rompecabezas y libros juguetones, el conocimiento crece entre el niño y su cuidador y esto eventualmente estrechará lazos entre el niño y los libros que tiene a su disposición.

Un entorno rico en material impreso es el escalón para la lectura y para el siguiente paso: la escritura. Además, una experiencia positiva temprana infundirá un interés de por vida en la lectura y será una oportunidad para que desarrolle buenas habilidades para leer y escribir.

Satisfacer las necesidades de las familias con niños menores de tres años

Dentro del contexto de aprendizaje en familia y de educación a lo largo de la vida, el acceso irrestricto de los niños menores de tres años a las bibliotecas públicas es un derecho humano esencial y un ingrediente para mejorar el desarrollo posterior de conocimientos básicos de matemáticas, lectura y escritura.

Las bibliotecas son para todos los niños y, por lo tanto, es necesario que las bibliotecas públicas suministren materiales accesibles para todos, incluso para quienes estén en situación de discapacidad. El acceso a sus servicios y programas culturales debe planearse teniendo en cuenta las necesidades de los niños en esta situación, para posibilitar su completa integración a la sociedad y con otros usuarios de la biblioteca.

Las familias bilingües necesitan el acceso a materiales multilingües y en sus lenguas maternas para fortalecer las relaciones entre los niños, los cuidadores y la lectura.

Debe prestarse especial atención a las necesidades de los niños en áreas rurales y en donde no hay servicio alguno. Debe ofrecérseles un servicio de

biblioteca itinerante y atender las premisas locales para usar programas de extensión bibliotecaria.

En áreas urbanas, los niños y sus familias pueden tener necesidades especiales. En las zonas metropolitanas grandes poblaciones sufren privaciones como la pobreza y el analfabetismo. Llevar servicios bibliotecarios a los niños pequeños de estos grupos objetivo es un reto enorme. Pero enfocarse en servicios bibliotecarios para bebés y niños de uno a tres años no es la única preocupación en las zonas sumidas en la pobreza de las grandes ciudades. También hay que tomar en cuenta a las víctimas de la vida en las grandes urbes, donde con frecuencia se encuentran padres exhaustos por el ritmo de la vida y el desconcertante número de servicios disponibles, y padres aislados de una estructura familiar tradicional.

Población objetivo

Para acceder a los libros, las nuevas tecnologías y los servicios bibliotecarios los niños muy pequeños dependen de sus padres y cuidadores. Esto brinda a las bibliotecas la oportunidad de considerar las necesidades de esos adultos e influir en su comprensión de la importancia de la lectura, los libros, la multimedia y las bibliotecas en el desarrollo de los niños pequeños. Los grupos objetivo para el desarrollo y la implantación de servicios para los más jóvenes son:

- Bebés y niños de uno a tres años
- Padres y otros miembros de la familia
- Representantes legales
- Cuidadores o personal a cargo de niños
- Educadores
- Profesionales de la salud
- Otros adultos que trabajan con niños, libros y otros medios

Metas de los servicios bibliotecarios para bebés y niños de uno a tres años

- Facilitar el derecho de cada bebé y niño menor de tres años a un entorno que incluya juguetes, libros, multimedia y recursos para ellos, sus padres y otros familiares, así como para los cuidadores y otros adultos que trabajan con niños pequeños.*
- Crear un entorno rico en material impreso para estimular el amor por la lectura y los libros.*
- Dar acceso temprano al uso de tecnología y al desarrollo de destrezas con multimedia.*
- Proporcionar materiales que muestren la variedad de culturas en la sociedad.*
- Estimular el desarrollo del habla en bebés y niños de uno a tres años.*
- Desarrollar habilidades del lenguaje y de bilingüismo, específicamente en relación con las minorías lingüísticas y étnicas.*
- Informar a los padres y a la comunidad sobre la importancia de la lectura y de leer en voz alta para desarrollar el lenguaje y las habilidades de lectura, específicamente en relación con las minorías lingüísticas y étnicas.*
- Involucrar en la lectura en voz alta a padres y cuidadores, enseñándoles cómo leer y usando libros y otros materiales –así como las habilidades propias de los padres– para mejorar el desarrollo del niño y sus habilidades de prelectura.*
- Acercar a padres y cuidadores a los materiales apropiados para el rango de edad y los recursos disponibles en la biblioteca pública él, y enseñarlos a reconocerlos.*
- Presentar “cuentos” para mostrarles a los niños, sus padres y cuidadores otras familias y otras culturas.*
- Establecer el hábito de visitas exitosas a la biblioteca como guía hacia el éxito de la alfabetización a lo largo de la vida.*

-Apoyar y orientar a quienes viven con los bebés y niños de uno a tres años, los cuidan y educan, ahora y en el futuro.

-Disponer un área para que niños y cuidadores puedan reunirse, compartir y socializar.

-Disponer un espacio cálido y seguro para recibir a los niños y sus familias.

Servicios

Los servicios de biblioteca para niños deben considerarse tan importantes como los de los adultos y han de estar igualmente dotados.

Las bibliotecas para niños deben satisfacer las necesidades exploratorias, sensoriales y de alfabetización de los bebés y niños de uno a tres años.

Hablar, escuchar, leer y otras habilidades de la alfabetización han de ser introducidas y reforzadas en los primeros estadios del desarrollo. También debiera disponerse de música, zonas para juegos (hasta donde es razonable en una biblioteca), áreas para abordar dramatizaciones creativas, quehaceres domésticos, ciencia elemental y estudios sociales, con recursos para padres y cuidadores.

Es necesario que las bibliotecas para niños ofrezcan talleres de “hazlo y llévatelo” y otras oportunidades de formación a los padres y otras personas que trabajan con los niños pequeños.

Rimas para chiquitines, canciones de cuna y otras, libros ilustrados y narración de cuentos, además de programas especiales de computación como los de libros ilustrados interactivos, son instrumentos válidos para apoyar el desarrollo del habla en los niños muy pequeños.

Igual que sucede con las habilidades matemáticas y de la alfabetización el desarrollo de habilidades en nuevas tecnologías de la información en edades tempranas acelerará el aprendizaje de los niños y los dotará de destrezas para su vida profesional, sus estudios y su vida como adultos.

Los talleres deben brindarse a los padres de bebés y niños pequeños como parte de la educación familiar, sin olvidar a sus cuidadores y representantes legales. Muchas de estas personas no acudirían a la

biblioteca pública como primera opción. Para lograr que todos entren en contacto con los materiales para los niños menores de tres años, la biblioteca debe acercarse más a la vida de la gente de su comunidad. Las salas de espera (médicos, odontólogos, hospitales), los centros de educación para la familia, las pequeñas colecciones especiales de libros ilustrados de los jardines infantiles y preescolares son lugares perfectos para entrar en contacto con la población objetivo. Es necesario trabajar con los empleados de los centros de salud porque en muchos países casi todos los padres visitan regularmente esos lugares con sus bebés para hacer un seguimiento del crecimiento, el peso y el desarrollo físico y del habla. Los primeros años son los más importantes para el desarrollo del habla y, por consiguiente, el personal de la biblioteca debe trabajar en red con un grupo apropiado de profesionales.

Pero también la narración de cuentos y la lectura en alta voz fuera de la biblioteca son muy importantes para favorecer el desarrollo del lenguaje y de la lectura en los niños pequeños. Los parques, las salas de espera y hasta los supermercados, son lugares ideales para sentarse con los niños y realizar este tipo de actividad. Los padres debieran estar informados sobre las horas de narración y el programa de extensión cultural.

Los padres cuya lengua natal no es la del país requieren una atención especial. Sus hijos serán bilingües o hablarán una lengua diferente a la suya. Es importante apoyar a esas familias en su propia lengua y cultura e integrarlas a su nuevo entorno. Allí donde no se disponga ni de libros ni de bibliotecarios, los programas de extensión pueden acudir al desarrollo de la oralidad.

Materiales y criterios de selección

Al desarrollar colecciones y servicios, los bibliotecarios deben escoger materiales de alta calidad, apropiados y seguros para bebés y niños de uno a tres años, que los desafíen sin llegar a frustrarlos y que merezcan la atención de sus padres y cuidadores; materiales desprejuiciados, no

sexistas, que atraigan y satisfagan al lector. Los libros ilustrados son particularmente importantes para este grupo de edad pues apoyan todos los aspectos del desarrollo infantil a la vez que proporcionan una agradable experiencia al compartirlos niños y adultos.

Los libros para bebés deben estar confeccionados con distintos tipos de tejidos (como aquellos que invitan a tocar y sentir). Los libros ilustrados táctiles, con elementos que los niños pueden palpar, oler y escuchar, jugarán un papel vital en el desarrollo de habilidades del lenguaje de los niños en situación de discapacidad.

Para entretener a los niños con limitaciones visuales, además de los tradicionales libros de cartón e ilustrados, es necesario ofrecerles libros ilustrados blandos, de tela, con contrastes de colores vivos y algunos materiales para la alfabetización que incluyan textos en braille. Es necesario que las bibliotecas para invidentes tengan colecciones de libros táctiles ilustrados y de audiolibros que pueden solicitarles en préstamo las bibliotecas públicas. Otros tipos de libros para niños cuyos padres tienen limitaciones visuales podrían incluir los que presentan lenguaje braille en una página y una ilustración en la opuesta.

Para poblaciones multiculturales, las bibliotecas públicas deben poseer materiales bilingües, materiales en las varias lenguas maternas de la comunidad y materiales que muestren su diversidad cultural. Los audiolibros brindarán información a quienes no pueden leer el idioma de su nación.

Es necesario que las bibliotecas con juguetes para llevar en préstamo o para usar en la biblioteca tengan en cuenta los requisitos de seguridad y limpieza. Los juguetes deben cumplir las normas de seguridad del país respectivo.

Las colecciones de la biblioteca deben incluir materiales educativos e informativos para los padres.

Entorno

Los niños menores de tres años, sus padres y cuidadores deben encontrar que la biblioteca es un lugar para visitar porque es agradable, atractiva, segura, nada exigente o atemorizante. Un lugar sin barreras que impidan el acceso, como son las escaleras sin ascensor y las puertas pesadas; sin áreas inseguras para los niños que gatean o empiezan a caminar.

Idealmente, los servicios para los niños más pequeños deben disponer de un espacio dentro del área infantil con juguetes que propicien su desarrollo, mobiliario a su tamaño, alfombras y superficies limpias para jugar en el piso y áreas sanitarias adecuadas para el cuidado de los niños de este grupo de edad, que incluyan inodoros apropiados e instalaciones para cambiar pañales, muy cerca o dentro del mismo edificio de la biblioteca. También es conveniente considerar cierto espacio para que las mamás amamenten o sus bebés o para que los padres les den el biberón. Es necesario que haya asientos para los niños y para los adultos que los acompañan. Al tener estas condiciones, los niños menores de tres años y sus padres o cuidadores tendrán la oportunidad de interactuar con otras familias.

Es esencial que la biblioteca sea segura para su uso por parte de los pequeñines. Una buena práctica es verificar la seguridad del área y tomar medidas para minimizar peligros potenciales; por ejemplo, cubrir las esquinas de muebles y estanterías y tapar los tomacorrientes eléctricos.

Los juguetes deben cumplir las normas de seguridad y limpieza.

Una buena iluminación y marcados contrastes de colores facilitarán que niños y padres con limitaciones visuales perciban el entorno y se orienten por sí mismos dentro de la biblioteca.

Trabajo en redes

Muchos grupos y organizaciones comunitarias se interesan por los más jóvenes miembros de la comunidad. Donde haya instalaciones para cuidar

la salud, médicos, odontólogos y otros profesionales que cuidan de los niños y de sus padres desearán asociarse para dar información y material sobre cuidados preventivos, servicios clínicos gratuitos, acceso a recursos especiales, etc. Los jardines infantiles y los preescolares pueden suministrar información y criterios para el uso de estos servicios. Los centros comunitarios pueden publicitar sus recursos y programas para niños de esta edad, sus padres, cuidadores y tutores. Pueden ofrecerse recursos para la educación escolar de los niños en el hogar, educación religiosa, musical, etc., por medio de atractivos cuadernos y carteleras. Las bibliotecas pueden situar afiches, calendarios, marcalibros y otros materiales de promoción de la lectura y de sus actividades en los lugares con los que tengan convenios.

Para contactar a los niños en situación de discapacidad, la biblioteca puede cooperar con las asociaciones locales de rehabilitación infantil o con grupos de padres. Los bibliotecarios pueden invitarlos a visitar la biblioteca y discutir sus necesidades de servicios y materiales.

Publicidad

Un perfil público positivo es lo más importante para que padres, cuidadores y todos los que trabajan con bebés y niños de uno a tres años vean la biblioteca infantil como un recurso de la comunidad donde los adultos traen a sus pequeños a divertirse, a conocer a otros niños y sus familias, y donde ellos participan en programas y capacitación para mejorar los métodos de crianza.

La publicidad incluye desde técnicas sencillas, como la de distribuir folletos que divulgan horarios y servicios, hasta métodos más sofisticados como los programas de mercadeo y el uso de páginas en Internet para promover los servicios y actividades. Todos los socios de la biblioteca dentro de una comunidad deben participar en la entrega de materiales publicitarios. Es necesario trabajar constructivamente con productos de mercadeo que tengan buenas cualidades estéticas y de contenido. La

información y los símbolos empleados deben reflejar los idiomas de la comunidad.

Recursos humanos

Cada biblioteca debe tener apoyo de un bibliotecario calificado. El desempeño profesional y efectivo de las bibliotecas infantiles requiere de bibliotecarios comprometidos y capacitados, con variadas habilidades y formación profesional en desarrollo infantil, conocimiento del proceso de alfabetización desde el nacimiento y a lo largo de los tres primeros años de vida, con una actitud cálida, familiarizados con la literatura infantil de calidad, creativos en medios para guiar a los pequeños a la interacción socializadora, con habilidades comunicativas y de planeación de modo que provean el mejor ambiente para los niños de este grupo de edades, sus padres y cuidadores.

Una biblioteca debe tener el apoyo de un bibliotecario dedicado y entrenado para servir y atender las necesidades de los usuarios en situación de discapacidad.

El personal debe tener competencias y habilidades transculturales o interculturales. La diversidad cultural de una comunidad debe reflejarse en el personal; bibliotecarios y voluntarios deben aprovechar a los padres recursivos que provengan de diferentes culturas.

Junto a los bibliotecarios para niños bien entrenados y equipados, los voluntarios también juegan un importante papel. Pueden ser entrenados en cuentería y lectura en voz alta para que realicen estas actividades dentro y fuera de la biblioteca.

Administración y evaluación

Es importante que quienes administran los servicios para niños participen en el proceso de planificación integral de la biblioteca para asegurar la comprensión y el apoyo de estos servicios en los objetivos generales y en los planes a largo plazo de la biblioteca. La información confiable sobre su

realización es una herramienta necesaria para evaluar y aplicar mejoras en los servicios ofrecidos a todos los grupos de población. Recolectar periódicamente estadísticas e información anecdótica³ demuestra responsabilidad, ayuda a planear y tomar futuras decisiones administrativas. Trabajar a partir de competencias estandarizadas garantiza el desarrollo constante del personal y permite dar un mejor servicio al público.

También es de vital importancia recolectar estadísticas sobre la comunidad para confeccionar el mapa de diversidad cultural del área servida por la biblioteca.

Financiamiento

El financiamiento básico debe provenir de las autoridades del gobierno local o nacional responsables de proveer las bibliotecas públicas o, donde sea apropiado, de las ONG y otras organizaciones similares, autorizadas para proporcionar servicios gratuitos de biblioteca pública en el sitio de uso por parte de los niños en cada comunidad.

Las fuentes de financiamiento complementarias son bienvenidas y buscadas para apoyar servicios adicionales que no pueden ser sufragados totalmente por el gobierno o por quienes proveen el financiamiento básico; por ejemplo, libros para programas dirigidos a bebés o para planes nacionales de lectura.

SECCIÓN III

Lista de control: ¿En qué fase del proceso está la biblioteca?

A continuación encontrará una lista de propósitos que es importante cumplir por parte de las bibliotecas con servicios para bebés y niños de uno a tres años. Bajo cada objetivo encontrará unas casillas que le

³ *Anecdótica* significa *escuchada*; se refiere a evidencia o información reunida informalmente, de palabra, y no asentada en los registros.

permitirán ubicar en qué fase del proceso continuo de implementar estos objetivos se encuentra su biblioteca.

Para mejores resultados, mientras esté utilizando esta herramienta de valoración, marque dentro de cada casilla el mes y el año que corresponda con su progreso: por ejemplo, si su biblioteca “necesita considerar” la inclusión de servicios para bebés y niños de uno a tres años en la declaración de su misión, marque allí el año actual: “2009”.

Con el interés de servir **a BEBÉS Y NIÑOS DE UNO A TRES AÑOS**, a sus padres, familias y cuidadores, así como a quienes trabajan con niños muy pequeños, **cada biblioteca pública:**

1. **Se esfuerza por proveer servicios de alta calidad** a los niños y por apoyar los distintos aprendizajes que los afectan (el que ocurre en la primera infancia, el de la familia para que apoye la educación de los niños y el que se da a lo largo de la vida); considera importantes estos servicios y los trata igual que los de los adultos.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

2. **Incluye en su misión** servicios para bebés (desde el nacimiento y hasta los 12 meses) y niños de uno a tres años.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

3. **Asegura la fácil obtención del carné** de usuario y el goce de los privilegios correspondientes.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

4. **Entiende la necesidad de señalar** la biblioteca visiblemente, con palabras y pictografías, para facilitar que los usuarios la exploren con independencia.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

5. Provee un espacio claramente definido con recursos para los BEBÉS Y NIÑOS DE UNO A TRES AÑOS en todas las áreas del servicio, incluyendo los servicios itinerantes y los de entrega de préstamos.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

6. Facilita el acceso de coches de niños, caminadores, sillas de ruedas, etc., a la biblioteca.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

7. Selecciona y compra materiales para este público, con el cual apoya la formación de lectores.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

8. Proporciona un ambiente acogedor, cómodo y seguro que propicia el desarrollo y el aprendizaje en la primera infancia.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

9. Proporciona una cantidad generosa de recursos apropiados para la edad y en varios formatos, incluyendo juguetes, impresos, multimedia, tecnología y aparatos adaptativos o asistenciales⁴.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

10. Proporciona materiales y servicios accesibles para todos los niveles de habilidad.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo* | *lo planea* | *ya lo hace* | *lo logró y está en evaluación* |

11. Mantiene personal adecuado para asesorar y aconsejar a los lectores y para presentar programas.

⁴ Los aparatos o dispositivos adaptativos o asistenciales son aquellos que ayudan a las personas en situación de discapacidad o con algún impedimento físico para que puedan desenvolverse con autonomía. Gracias a ellos pueden mantener, mejorar o aumentar su capacidad para desarrollar una función. Van desde una prótesis hasta un programa de computación...

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |*

12. Asume la responsabilidad de actualizar los programas educativos y las capacitaciones.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |*

13. Reconoce las diversas necesidades culturales y lingüísticas de sus usuarios y se dirige a ellas al adquirir recursos y planear los servicios.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |*

14. Ofrece programas y actividades acordes con las diferentes edades, varias veces al día y varios días a la semana conforme a las conveniencias de horario de sus usuarios.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |*

15. Distribuye folletos con información sobre los servicios bibliotecarios para atraer la atención de todos los miembros de la comunidad.

¿En qué fase de está la biblioteca?

| *necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |*

16. Desarrolla convenios con grupos comunitarios y organizaciones para garantizar las mejores instalaciones, servicios y oportunidades para los miembros más jóvenes de la comunidad.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |*

17. Invita a conferencistas y animadores para enriquecer y ampliar variados temas de interés como los métodos de crianza de los padres, la preparación para el jardín infantil, etc.

¿En qué fase está la biblioteca?

| *necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |*

18. Estimula a las familias y los cuidadores a ver la biblioteca como un lugar que frecuentar en busca de aprendizaje y diversión.

¿En qué fase está la biblioteca?

| necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |

19. **Divulga los valores de la biblioteca** pública como recurso comunitario rico y acogedor, a través de una página de Internet y de otros medios, incluyendo los orales, en los idiomas de la comunidad.

¿En qué fase está la biblioteca?

| necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |

20. **Estimula las reuniones** informales y las discusiones que alimentan la confianza y las destrezas para resolver problemas de los padres y cuidadores.

¿En qué fase está la biblioteca?

| necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |

21. **Se empeña en tener un personal competente**, sensitivo y culturalmente diverso, que refleje los grupos poblacionales de la comunidad, para atender las necesidades multiculturales de todos los usuarios.

¿En qué fase está la biblioteca?

| necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |

22. **Establece herramientas de evaluación** y criterios para lograr el compromiso del personal y ofrecer las oportunidades de desarrollo profesional que aseguren un excelente servicio a todos los segmentos de la sociedad.

¿En qué fase está la biblioteca?

| necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |

23. **Se esfuerza por lograr financiamiento** que le permita ofrecer un servicio de biblioteca pública GRATUITO.

¿En qué fase está la biblioteca?

| necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |

24. **Conoce las mejores prácticas** de todo el mundo y adapta y aplica nuevas ideas que puedan ayudar a la biblioteca en su búsqueda de la excelencia.

¿En qué fase está la biblioteca?

| necesita considerarlo | lo planea | ya lo hace | lo logró y está en evaluación |

SECCIÓN IV

Mejores prácticas

Dos divisiones de la **Asociación Americana de Bibliotecas**, la de Bibliotecas Públicas y la de Servicios Bibliotecarios para Niños, desarrollaron una serie de talleres para dar a las bibliotecas públicas herramientas útiles para preparar a los padres en su importante papel de primeros maestros de sus hijos. A partir de investigaciones sobre alfabetización temprana y desarrollo del cerebro, se lanzó la iniciativa *Every Child Ready to Read @ your library* (Cada niño listo para leer en su biblioteca).

La intención del programa es establecer firmemente a las bibliotecas públicas como socias del proceso educativo. En muchas comunidades, la biblioteca es uno de los pocos recursos al alcance de los padres, con una programación gratuita, juguetes, libros para llevar a casa en préstamo y un espacio acogedor para que ellos lleven a sus niños menores de tres años.

www.ala.org/alsc

Las **Bibliotecas Públicas y el Servicio Público de Divulgación, PBS, de los Estados Unidos de América** cooperan para promover la iniciativa *Ready To Learn* (Listos para aprender). Financiada por el Departamento de Educación, la iniciativa produce televisión atractiva y otras programaciones electrónicas, todas con la meta de preparar a los niños de dos años en adelante para que se conviertan en lectores. Programas favoritos de la televisión como *Between the Lions* y *Plaza Sésamo* participan en este convenio, que también integran los de reciente desarrollo *WordWorld*, *Martha Speaks* y *The Electric Company*. La televisión ocupa gran parte de las vidas de muchos niños Y este esfuerzo pone

“calidad” en las propuestas para los más pequeños, sus padres y sus cuidadores.

www.pbs.org/readtolearn

La **Biblioteca Pública Medvescak**, situada en Zagreb, **Croacia**, proporciona una amplia programación diaria para su comunidad local, que incluye actividades para bebés y niños de uno a tres años y sus padres, tales como actividades de juego organizadas cinco veces a la semana con narraciones de cuentos, servicio diario de préstamo de juguetes, una gran colección de libros ilustrados para menores de tres años, una popular colección de libros de educación y revistas para padres, talleres y conferencias realizadas por psicólogos, pedagogos, médicos, etc., y la inclusión de los padres en todas las actividades para niños. En 1993 comenzó un programa especial para los bebés y sus padres.

www.knjizmed.hr

La **Sección para Niños de la Asociación Croata de Bibliotecas** trabajó por tres años en el proyecto *Léales desde la edad más temprana*. Los bibliotecarios para niños de las bibliotecas públicas locales visitaban los Jardines Infantiles y preescolares y conversaban con los empleados y los padres sobre la alfabetización temprana, la importancia de leerles a los niños desde que nacen, maneras de leer en alta voz y de presentar libros ilustrados de calidad a los niños. Además, les suministraban información y materiales educativos disponibles en línea.

http://www.hkdrustvo.hr/hr/strucna_tijela/17/publikacije/

En **Dinamarca** las **bibliotecas públicas** y la **Biblioteca Danesa para el Invidente** desarrollan el proyecto *Det eventyrlige bibliotek (La biblioteca aventurera)* dirigido a los niños en situación de discapacidad y sus familias, que son invitados a la biblioteca para conocer los servicios y

ofertas para ellos, entre ellas los programas especialmente diseñados para sus necesidades.

www.dbb.dk

La educación de futuros lectores es un programa de autor de la **Biblioteca Infantil Estatal Rusa**, continuado por las Bibliotecas para Niños de Perm, Anadir y otras ciudades del país. El programa contempla encuentros semanales en la biblioteca, donde, por medio de juegos, los bebés reciben su primera educación lectora. Se les leen poesías y cuentos y se intercambian ideas. Los temas de los encuentros difieren, por ejemplo: *El Otoño, Hermanos y hermanas, Poemas sobre juguetes* y otros. Los autores de estos programas basan su proyecto en las ideas de L. Vigotsky y de F. Dalto. Ellos han escrito artículos para publicaciones rusas que permiten a otros colegas usar sus experiencias.

La **Biblioteca Infantil Estatal Rusa, la Galería Internacional de Pintura Infantil y la Casa Infantil No. 29** diseñaron la exhibición *Los bebés crean pintando*, con pinturas realizadas por niños de seis meses a dos años en la biblioteca y el hogar. Algunos jóvenes pintores trabajaron con pincel, pero la mayoría lo hizo con sus dedos, las palmas de sus manos y otras partes del cuerpo. El colorido y la expresividad fueron tales que todos los visitantes de la biblioteca se detenían a admirar las obras y las tomaron por trabajos profesionales de arte moderno antes de saber sobre el proyecto. No sólo se exhibieron las pinturas sino también las fotos de los autores. Todos los participantes recibieron diplomas y, si bien estos se entregaron a sus padres, en unos años estos pequeñines sabrán que recibieron el *primer premio de sus vidas*.

Varias **bibliotecas públicas de Cataluña, España**, se han involucrado en el programa *Nacidos para leer* (Nascuts per llegir), que tiene como objetivos promover el gusto por la lectura desde los primeros meses de vida,

estableciendo un vínculo afectivo entre los niños y los adultos alrededor del libro, y comprometer en ello a quienes se ocupan de los pequeños: padres, pediatras, enfermeras, bibliotecarios, expertos en enseñanza y otros profesionales relacionados tanto con el libro como con la literatura para niños. El programa, que se inició en 2002 y se ha extendido a varios municipios, involucra a la Associació Catalana d'Infermeria Pediàtrica, la Associació Catalana de Llevadores, el Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya, el Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil, la Societat Catalana de Pediatria.

<http://www.nascutsperllegir.org/>

Algunas **Bibliotecas de Barcelona, España**, organizan el *Club de lectura para nuevos padres*. Hay un tiempo para que las madres y los padres que acaban de tener un niño aprendan a transmitirle el placer de la lectura y también para que tengan acceso a los libros que tratan de la tarea de ser padres. La idea es que conozcan la literatura infantil dirigida a los más pequeños y recuperar la tradición oral de los juegos verbales y las canciones del “regazo”, acercándolos a esa herencia. La actividad se lleva a cabo en tres bibliotecas de la red de Barcelona.

En la misma ciudad, **muchas Bibliotecas de la Red Municipal** cuentan con *Servicios de Lectura para pequeños lectores* (Servei de lectura a petits lectors). Para ello han dispuesto una sección exclusivamente interesada en la primera infancia que contiene material variado, acorde con este rango de edades, e intenta despertar el interés por la lectura desde la más temprana edad. En esta sección los menores deben estar acompañados siempre por adultos que cuidarán de ellos mientras usan el servicio. Hay una página de Internet que introduce una selección de libros para comprender mejor los problemas de estas edades y ayudar a los niños.

<http://www.diba.es/chilias/info/lListaquies.asp>

<http://www.diba.es/biblioteques/guia/serveis/lListaserveis.asp?servei=6>

En la mayoría de las **bibliotecas públicas suecas** hay un estante con libros para niños en situación de discapacidad. Se le conoce como el *estante manzana*, pues está señalizado con una manzana, y en él hay libros con pictogramas y símbolos de felicidad, videolibros en lenguaje de señas para los sordos y libros de ilustraciones táctiles para quienes tienen limitaciones visuales. Estos últimos los produce la Biblioteca de Audiolibros y Braille (TPB). Algunas bibliotecas también usan el *estante manzana* para brindar juguetes pedagógicos a los niños que están en la etapa de caminadores. El Consejo Nacional de Asuntos Culturales de Suecia ha publicado pautas para las bibliotecas que desean desarrollar su propio *estante manzana*.

La **Biblioteca Pública de Nørrebro**, en Copenhague, **Dinamarca**, ha trabajado desde septiembre de 2004 en un proyecto que estimula el lenguaje, dirigido a niños y padres de áreas multiculturales de la ciudad. Con el contacto personal y cuatro visitas a la familia entre el nacimiento del niño y el comienzo en la escuela, la biblioteca quiere crear un entendimiento cultural para mejorar el desarrollo del idioma y el discurso. El resultado preliminar es un incremento significativo en el número de familias que visitan la biblioteca. El proyecto ha abierto el camino para que un equipo de grupos de trabajo desarrolle ideas y nuevos modelos para familias bilingües. En el primer año, el proyecto funcionó con apoyo financiero del Fondo para el Desarrollo Bibliotecario. El proyecto *Biblioteksstyrelsen* continuará como parte de los servicios bibliotecarios, financiado por la propia biblioteca y una ayuda del Ministerio de Integración.

www.sprogporten.dk

Boekenpret es el programa que impulsa la promoción de la lectura y las destrezas lingüísticas en las **bibliotecas públicas** de los **Países Bajos**.

Está dirigido a familias con bajo nivel de formación, tanto holandesas como de inmigrantes, con niños entre 0 y 6 años. Los centros de salud, los jardines infantiles, los preescolares, las escuelas primarias y las bibliotecas públicas trabajan como una red local. Los profesionales son preparados por los bibliotecarios en un método especial de habilidades lingüísticas (Taallijn VVE). Hay actividades en los centros infantiles y en el hogar para todos los grupos de edad (de 0 a 2, de 2 a 4 y de 4 a 6), basadas en materiales especializados. En los jardines infantiles y los preescolares se sitúan colecciones de libros ilustrados de manera que los padres se acostumbren a pedirlos prestados de manera regular. A los padres se les entrena paso a paso sobre cómo leer en voz alta, cómo usar los libros de imágenes, cantar canciones, etc. Esos talleres (café-reuniones) se organizan en la biblioteca y los padres reciben nuevos materiales mensualmente, como pequeños libros, un títere, folletos, etc.

www.boekenpret.nl

El programa *Books for baby* (*Libros para el bebé*) que uno puede encontrar en todas las **bibliotecas públicas** de Quebec, **Canadá**, estimula a los nuevos padres a registrar al recién nacido en la biblioteca. En el momento de la inscripción reciben una bolsa de regalo con un libro para el bebé, consejos sobre la lectura y una revista dirigida a los nuevos padres. Este programa ha tenido un gran éxito y logra que jóvenes familias conozcan los servicios que ofrece la biblioteca y se unan a ella.

Desarrollado por **Communication-Jeunesse** en Quebec, **Canadá**, *Toup'tilitou* es un programa para despertar a la lectura y a la escritura a los niños de 0 a 5 años. Sus principios son: enfatizar el juego y el placer de descubrir, estimular la manipulación de los libros desde el nacimiento, relacionar al niño con los libros cuando juega con ellos y crear un entorno favorable a la lectura. *Toup'tilitou* ofrece talleres de literatura infantil y presentación de libros, destaca los libros premiados del año y sugiere

actividades y narraciones de cuentos en las bibliotecas, ferias del libro y otros eventos literarios.

La **Biblioteca Pública Hamilton** en Ontario, **Canadá**, ofrece un rico entorno al aprendizaje, un destino y un lugar de encuentros informales para familias jóvenes. Los *Rincones del Juego* están llenos de juguetes que promueven la alfabetización temprana, las habilidades motoras y el desarrollo cognitivo. Cada sucursal tiene una colección de material para los padres sobre crecimiento y desarrollo del niño. El programa central incluye semanalmente *La Hora del cuento para bebés*, dirigido también a los niños recién nacidos. La iniciativa *Cada niño listo para leer en su biblioteca*, de la Asociación Americana de Bibliotecas, se incorpora en los programas de *La Hora del cuento*. Este acercamiento integral a la alfabetización temprana conecta la interacción con buenos libros y las seis habilidades necesarias para el éxito en la lectura. Para llegar a la diversa comunidad, de Hamilton, la biblioteca ofrece rimas, cuentos y canciones a grupos de mamás y bebés de la localidad. Todas las nuevas madres reciben la visita de una enfermera de salud pública del hospital. Durante esta visita, reciben la bolsa de libros *Léele a tu bebé*, información sobre salud y desarrollo, así como una invitación para visitar su biblioteca local y recoger un libro gratis para el recién nacido en el momento de solicitar su carné de usuario.

<http://www.myhamilton.ca/myhamilton/LibraryServices/>

Bookstart de la organización de beneficencia *Booktrust*, fue el primer programa nacional que regaló libros a los bebés. *Bookstart* comenzó en el **Reino Unido**, Reino Unido en 1992 con 300 bebés. En el 2001 ya habían superado el millón de bebés beneficiados (según el Reporte del Patronato de *Bookstart*, 2003). El programa trabaja a través de un programa multiagencias que involucra a las bibliotecas públicas, las autoridades de educación y servicios de salud, quienes entregan a cada bebé un paquete

de libros gratis, con consejos para los padres y cuidadores, a menudo llegando hasta los socialmente aislados. Generalmente, el paquete *Bookstart* se entrega durante el séptimo y el noveno chequeo mensual de salud del bebé. El paquete incluye una bolsa de lona con dos libros de cartón, un libro de rimas, recomendaciones sobre cómo compartir libros y un listado de libros buenos para el bebé, información sobre las bibliotecas y una invitación a vincularse con ellas. También se ofrecen eventos informales en la biblioteca, como son *La hora de las rimas* y *La hora de los cuentos*. En Inglaterra, desde el 2006, se entregan dos paquetes adicionales: *Bookstart Plus* a los 18 meses, y *My Bookstart Treasure Chest*, a los niños de 3 años, que también se entregan en el resto de Gran Bretaña, junto con paquetes diseñados para niños de 0 a 4 años con limitaciones visuales (*Booktouch*) o de oído (*Bookshine*). La campaña *Bookstart* se expandió luego por más de diez países de todo el mundo.

www.bookstart.co.uk

En Seúl, **Corea del Sur**, la campaña *Bookstart* comenzó en abril del 2003 como proyecto modelo para 930 bebés en el centro de salud pública de Jurang. Para presentar la campaña a los coreanos se estableció una organización privada, el Comité Coreano de *Bookstart*, y miembros de la campaña en el Reino Unido y Japón fueron invitados a exponer sus experiencias y estudios de caso. Desde agosto del 2004, muchas organizaciones independientes y bibliotecas públicas participan activamente en la *Campaña Bookstart*, que incluye distritos como Junrangu (Seúl), Yonsu-gu (Inchon), Jung-gu (Seúl), Sunchon, Seocho-gu (Seúl), Jechon, Sokcho, etc. La campaña comenzó en un centro comunitario de salud regalando un libro para bebés a los menores de un año, pero, con el paso del tiempo, las bibliotecas públicas locales se sumaron activamente al proyecto de lectura.

El Proyecto Taller de Narración de Cuentos Abuelita Linda (Seúl, **Corea del Sur**) fue planeado y coordinado por la Sociedad por la biblioteca y la

literatura infantil de Seúl (SSCLL) y apoyado por la Subvención de la Ciudad de Seúl para la Mujer. El tercer taller comenzó en el 2004. Las abuelitas practican y aprenden a narrar, a leer en voz alta, a cantar canciones y rimas, etc., y tienen la oportunidad de ofrecerse como voluntarias en bibliotecas, jardines infantiles, escuelas, centros de educación social, entre otros. Las abuelas (las viejas) y los nietos (los jóvenes), se encuentran a través de cuentos de hadas, libros de imágenes y cuentos; juegan y se comunican entre sí. También se relacionan con los niños en las horas del cuento pues muchas bibliotecas emplean a voluntarias en sus programas para niños, especialmente en las horas del cuento para familias.

En las **Bibliotecas de Bærum, Noruega**, la iniciativa *Proyecto de Centros de Salud* comenzó en 1991. La intención era entregar información sobre la importancia de los libros en el desarrollo del lenguaje de los niños a quienes van a ser padres, a quienes ya tienen niños pequeños, a los padres de etnias culturales minoritarias y a las madres jóvenes y en embarazo que utilizan los centros de salud de la municipalidad de Bærum. En el 2002, las bibliotecas y los centros de salud decidieron continuar este trabajo con un acuerdo administrativo permanente. La cooperación entre los centros de salud y las bibliotecas garantiza que todos los que tienen niños de nueve o diez meses de edad tengan conocimiento de los servicios bibliotecarios. Esto se reafirma durante cada chequeo de salud. El personal de los centros de salud tiene como rutina la distribución de folletos y materiales preparados por la biblioteca para dar a los padres en los chequeos de los 9 y 10 meses, de los 2 años y de los 4 años. Ellos comparten la oferta de la biblioteca y les recuerdan a los padres la importancia de leerle al niño.

Hay muchas **Bibliotecas Infantiles Móviles por todo el mundo** que ofrecen servicios especializados para los niños. Cabe resaltar los siguientes tres ejemplos:

Soria Moria, en **Noruega**, facilita un vehículo muy colorido con títeres, fantasmas y una silla para el narrador de cuentos. Visita las escuelas y los parques, entre otros lugares. La camioneta ganó merecidamente el premio de la librea en IFLA 2005. El servicio lo atiende una eufórica bibliotecaria vestida de fantasma que cuenta historias de fantasmas, baila y ofrece funciones de títeres. Éste es un servicio de extensión excepcional.

Netti Nysse de Tampere, **Finlandia**, es un servicio de biblioteca móvil innovador ofrecido en dos vehículos. Sirven al público en general con énfasis en los niños y una destacada presencia de las tecnologías de la información. El original vehículo es un ómnibus articulado con la sección de niños en la parte de atrás.

La **Biblioteca pública de Birmingham (UK)** tiene un vehículo muy popular dedicado a los niños y se mantiene inmaculado a pesar de sus 15 años de servicio en las áreas socialmente más excluidas de Birmingham. Igual que en el ejemplo noruego, hay un eufórico bibliotecario que simpatiza con sus usuarios. El servicio visita escuelas, parques, centros comunitarios y eventos comunitarios especiales. Ha ganado por dos ocasiones el premio *Mobilemeet* del Reino Unido.

Algunos editores **africanos** se esfuerzan por superar la escasez de materiales de lectura para bebés y niños de uno a tres años en las bibliotecas públicas. Nouvelles Editions Ivoiriennes en **Costa de Marfil** y Ruisseaux d’Afrique en **Benin**, por ejemplo, han publicado varios títulos para los niños más pequeños. Pero la idea más original son los *libros-taparrabos*, hechos de tejido, creados y pintados en **Mali**, que se encuentran en las **bibliotecas públicas de Mali** y pueden ser *leídos* a los niños de uno a tres años y manipulados por ellos. Después de un *Alfabeto*

de nombres malies de niños, y otras palabras ilustradas en lengua bamanan (publicado por Ceba), la asociación *Malira* produjo recientemente un tercer libro de tela, *1, 2, 3*, para contar, que muestra vegetales y sus nombres en cuatro idiomas de Mali. El libro se vende también en Francia y los beneficios van hacia dos bibliotecas de aldeas en la región de Tombuctú.

www.malira.org

La **Biblioteca Pública de Urayasu** en los suburbios de Tokio, **Japón**, proporciona un programa llamado *Disfrutar las rimas con los bebés*, dirigido a niños entre seis y catorce meses, así como a niños mayores de 15 meses, siempre con sus padres. Se organiza una vez por mes con actividades como lectura en voz alta de rimas y libros de imágenes. Para ofrecer estos servicios y otros similares, los bibliotecarios visitan los preescolares de la ciudad y algunos Jardines Infantiles públicos. Una vez al mes, en varias áreas residenciales se ofrece, con la cooperación de la ciudad de Urayasu y en acuerdo con los participantes, un *Programa Bookstart de Libros de Imágenes* para niños de 5 meses y sus padres. La biblioteca pública de Urayasu proporciona otro programa conocido como *Libros de imágenes para padres y niños*. Esta biblioteca tiene una gran reputación en Japón por ofrecer servicios de calidad. Hay 1.840 gobiernos locales en Japón y el *Programa Bookstart* atiende a 597 de ellos. En muchas de las localidades los bibliotecarios visitan los centros de salud para dar los libros gratis a los bebés durante sus chequeos médicos, pero la ciudad de Urayasu ofrece los servicios para bebés y padres en la biblioteca. Otras bibliotecas públicas generalmente trabajan en colaboración con cuerpos de voluntarios, pero esta biblioteca es la única en donde los propios bibliotecarios ofrecen los servicios a bebés y niños de uno a tres años.

La **Biblioteca Central de la Prefectura de Osaka**, situada en la segunda mayor prefectura de **Japón**, después de Tokio, ofrece el programa *Cuna de la Narración de Cuentos*, con juegos interactivos de rimas y lectura en voz alta de libros de imágenes para grupos de hasta 15 familias inscritas, con niños bien de cinco meses a un año, o de uno a dos años y tres meses. Se hace dos veces por mes durante tres meses. El programa *Diente de león: Patio de recreo para padres y niños* se realiza dos veces al mes con niños de hasta dos años y sus padres; brinda actividades con libros de imágenes, juegos con las manos, rimas y juegos con ritmo. Cualquiera puede unirse a ellos sin previa inscripción. Voluntarios calificados apoyan a los bibliotecarios que instruyen a los padres en cómo interactuar con los niños mediante rimas y libros para bebés. En Japón, los servicios bibliotecarios para menores de tres años empezaron hacia 1980 con las llamadas *Bibliotecas de salud*, e inspiran un creciente interés luego de la introducción de *Bookstart*, del Reino Unido, en el año 2000, el Año Nacional de la Lectura para Niños y la promulgación de la Ley sobre Actividades de Promoción de la Lectura para Niños en el 2001.

Bebeteca es el nombre **cubano** de una estrategia conducida por las bibliotecas públicas en los últimos 10 años, para desarrollar nuevos espacios y servicios para los bebés y niños pequeños y sus familias. Lo más importante que los padres deben comprender es que cada niño posee una cierta cantidad de creatividad. Por medio de actividades creativas, los bibliotecarios enseñan a los padres a comprender la importancia de la expresión creativa en el desarrollo del niño y la necesidad de propiciar oportunidades para las actividades creativas tales como la narración de cuentos, el juego de imitación y el uso de materiales de arte. Los bibliotecarios enseñan a los padres cómo seleccionar el libro correcto y cómo leer la historia en voz alta para garantizar que sus niños sean lectores en el futuro.

En la **Biblioteca Pública de Würzburg, Alemania**, el programa *Los bebés aman los libros* hace que cada semana las madres y sus bebés visiten la biblioteca, donde se les ofrecen narraciones, juegos y cantos a los niños desde que hacen y hasta los tres años.

www.stadtbuecherei-wuerzburg.de

Los **bibliotecarios para niños de París, Francia**, han creado *L'arbre à histories (El árbol de los cuentos)* con el artista Alix Romero. Se trata de una estructura de madera con forma de árbol, de un metro y medio de altura y diez cajas plásticas como casitas. En cada caja hay un escenario, figuras y objetos correspondientes a un cuento para niños. Las figuras y los objetos pueden manipularse. Entre los autores y cuentos se encuentran Helen Oxenbury, John Burningham, Mary Wabbes, Michel Gay, *Ricitos de Oro y los tres osos*, etc. Primero, el bibliotecario lee mientras muestra las imágenes a un pequeño grupo de niños de uno a tres años y a sus padres o cuidadores. A los niños les fascina ver las imágenes que cobran vida. Luego de escuchar el cuento, pueden tomar el libro (todos tienen uno) y manipular las figuras y los objetos. Lo usual es que al final, el libro se adueñe de su atención. Ésta es una buena presentación de libros y cuentos para niños y adultos no familiarizados con los cuentos tradicionales.

El programa *La Biblioteca del bebé 2.0* es una nueva actividad de la **Biblioteca Danesa** en Flensburg (**Alemania**), que comenzó en 2007 inspirada por los debates en el Comité Permanente de la Sección de Niños de IFLA. El programa funciona cada miércoles durante dos horas. En Alemania, donde opera la biblioteca, las madres permanecen en el hogar con sus hijos hasta los tres años como mínimo, de manera que hay una gran demanda de espacios para reunirse e intercambiar información y compartir experiencias. El equipamiento es igual al de las actividades habituales de cada día pero se añaden una carretilla con juguetes para

bebé y una gruesa alfombra para los más jóvenes. Hay además, café para los adultos y jugos para los niños. El programa consiste en una breve introducción con canciones sencillas, una presentación de páginas de Internet sobre cuidado infantil, juegos de mesa, una presentación de revistas y nuevas novelas para los adultos, música en CD para bebés y algunas sugerencias para excursiones en familia. Para el planeamiento usan como herramienta un blog que actualizan de acuerdo con cada presentación. Las presentaciones pueden ser combinadas o enlazadas para hacerlas más extensas, por ejemplo, durante los encuentros con los padres en los jardines infantiles.

<http://babybiblioteket.blogspot.com>

“Aprender a amar la lectura por medio de un regalo: un cuento leído por un adulto”, es la meta del **Proyecto nacional italiano** *Nati per Leggere* (*Nacido para leer*), promovido desde 1999 por la Asociación Cultural Pediátrica, la Asociación de Bibliotecas Italianas y el Centro de Salud del Niño. El objetivo es la promoción de las alfabetizaciones temprana y emergente⁵ por medio de la lectura en voz alta y las lecturas compartidas en familia, desde el primer año de vida del niño. Esta es una oportunidad para dar bienestar al bebé, estimular el desarrollo de su lenguaje y crear una relación entre los padres y sus hijos. A los pediatras de salud pública se les entrena para aconsejar a los padres, durante la visita de salud, sobre la importancia de la lectura en voz alta para los niños desde 6 meses a 6 años. Siempre que es posible, se entrega al niño un nuevo libro en cada visita y los padres son invitados a usar la biblioteca. Muchas bibliotecas del país han incrementado sus servicios, dotación de libros y

⁵ Se refiere al “conocimiento sobre la lengua escrita que surge durante el camino inicial que los niños recorren para llegar a ser lectores y escritores competentes, lo que ellos han aprendido sobre la función, el contenido y la forma del lenguaje escrito, así como la actitud que tiene hacia él antes de ingresar al grado escolar en el que se comienza la enseñanza formal de la escritura... depende, de manera importante, de todos los intercambios que sostiene con los adultos... y con los eventos y objetos valorados por el círculo

actividades para bebés y padres, propiciando la primera experiencia de lectura y cultivándola con diversas actividades. En el *Manifiesto sobre el Primer Libro*, producido en Brescia, se muestra cómo leer en voz alta y cómo compartir libros apropiados al desarrollo y relacionados con las necesidades de los bebés.

http://www.provincia.brescia.it/biblioteche/bibliografiempl/primo_libro.pdf
www.natiperleggere.it

El programa *Bookstart* de la **Biblioteca Pública de Brilon, Alemania**, comenzó en enero de 2006, en estrecha colaboración con el hospital local y los pediatras. Cada madre recibe gratis dos paquetes de libros y la llamada *Escala de la lectura para niños en crecimiento*, que inspira, estimula y crea el amor por la lectura. El primer paquete se los entrega la enfermera del hospital poco después del nacimiento del bebé. El segundo lo reciben del pediatra cuando el niño cumple los dos años. La escala de la lectura promueve la idea de compartir la lectura a temprana edad en más de 150 comunidades de Alemania. La escala de la lectura es una vara de medir, hecha en plástico rígido, para niños hasta los 10 años, que cuelga en lugares públicos: salas de espera de doctores y de terapeutas del lenguaje, jardines infantiles, escuelas primarias y bibliotecas públicas. Según la edad del niño, la escala ofrece información básica sobre cómo pueden los padres apoyar la alfabetización temprana de su hijo. Un pequeño folleto adicional brinda recomendaciones de libros.

www.leselatte.de

www.buecherbabys.de

www.stadtbibliothek-brilon.de

Dentro de las **bibliotecas públicas en los Estados Unidos**, el área para la alfabetización familiar y la crianza tiene una colección de libros para

sociocultural en el que ha estado inmerso". Tomado de: Rita Flórez, "El camino inicial hacia el aprendizaje de la lengua oral y escrita: Alfabetismo emergente", *Nuevas hojas de lectura*, 16, Bogotá: Fundalectura: 2007.

ayudar a los padres con su nueva responsabilidad. Hay libros que muestran, mes a mes, el crecimiento y el desarrollo de habilidades en el recién nacido. Los recursos pueden incluir además consejos sobre cómo manejar horarios, demandas y presiones que trae consigo la llegada del bebé a la familia. Asientos cómodos permiten tomarse un respiro y ojear una revista para padres, revisar una agenda de servicios comunitarios con los horarios de los servicios de salud, tener una conversación con otro padre o cuidador, y hasta sentirse libre para amamantar el niño o darle el biberón. Este ambiente afectuoso crea confianza en el padre o cuidador sobre el interés y voluntad de la comunidad por propiciar el bienestar de todos los niños.

Programa Leer en Familia en Colombia

En 2003, inspirada por la experiencia de Bookstart en el Reino Unido y de ACCES en Francia, Fundalectura lanzó en **Colombia** el programa *Leer en familia*, que incentiva a los padres para que lean con sus hijos de 0 a 6 años de edad. Esta iniciativa tiene como propósito generar, en el núcleo familiar y con el apoyo de instituciones culturales, educativas, de salud y de protección social, oportunidades para el acceso y aprovechamiento de materiales de lectura para la primera infancia

El programa se desarrolla a través de cinco proyectos, que cuentan con un componente de seguimiento y evaluación:

- *Leer en Familia en la escuela*, cuyo objetivo es brindar herramientas a jardines infantiles e instituciones educativas, para que éstos, con el apoyo de las bibliotecas, impulsen el uso de materiales de lectura para niños de 2 a 6 años tanto en el espacio escolar como en el núcleo familiar.
- *Leer en Familia en la Biblioteca Pública*: cuyo propósito es sensibilizar a las bibliotecas y redes de bibliotecas sobre la importancia de abrir espacios de lectura para familias con niños de

0 a 6 años. Fundalectura adelanta este proyecto desde 2003 en las tres bibliotecas mayores de Biblored en Bogotá y desde junio del 2004 en otras bibliotecas menores de esa Red. Básicamente, propone el espacio de la sala infantil como un lugar acogedor para leer, estar juntos y compartir con otras familias historias cotidianas y de ficción, momentos divertidos alrededor de la lectura, fortaleciendo además los lazos afectivos entre padres e hijos. En las bibliotecas los acompañantes leen voz alta con los niños y sus familias, propician conversaciones amenas sobre los libros, dan sugerencias papás y mamás sobre cómo crear un ambiente propicio para leer en sus hogares y los orientan sobre cómo leer con sus hijos y cómo seleccionar lecturas para compartir con ellos de acuerdo con sus edades e intereses. Asimismo, se invita a las familias a llevar los libros a su hogar a través del préstamo a domicilio.

- *Tiempo Oportuno para Leer*: proyecto desarrollado en Bogotá con la Secretaría Distrital de Integración Social, SDIS, busca dotar a los jardines infantiles que atienden a menores en situación de vulnerabilidad con materiales de lectura para la primera infancia, da formación a las maestras para que diseñen actividades de lectura en las que compartan estos materiales con los niños y sus familias y, finalmente, alienta a estas últimas a llevar los libros en préstamo a sus casas. Cerca de 26.000 niños se han beneficiado con este proyecto entre 2008 y 2009, año a partir del cual se repartirán en cinco localidades de Bogotá 5.000 bolsas porta lecturas del programa, entre familias cuyos niños no asisten a jardines infantiles; también se implementarán Centros Comunitarios de Lectura en Famitas en estas cinco localidades.
- *Fiesta de la lectura*: proyecto realizado en convenio con el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, ICBF, y la organización Internacional de las Migraciones, OIM, que busca promover entre los

agentes educativos de los Hogares del ICBF que atienden a niños de 0 a 5 años en situación de vulnerabilidad, la creación de espacios que favorezcan el uso de materiales de lectura y el desarrollo de los lenguajes expresivos de los niños y las niñas para que se integren a las actividades cotidianas de los diferentes Hogares beneficiarios. Se trata de invitar a las comunidades a construir una relación con sus niños a través de la palabra, la música y los libros y, también, de fortalecer los vínculos afectivos entre los agentes educativos y los niños. Es propósito esencial de Fundalectura apoyar la iniciativa de ICBF y OIM en el diseño de estrategias puntuales alrededor de la lectura, la escritura y otros lenguajes expresivos, para ofrecer a los agentes educativos y a los niños, oportunidades gratas y estructuradas de acercamiento a los libros, la música, el arte, etc. En las primeras dos fases del proyecto se han beneficiado alrededor de 37.000 niños de la mayoría del territorio nacional y en 2009 se iniciará una nueva etapa del proyecto.

- *Los bebés sí pueden leer*, busca fomentar la costumbre de leer en casa con los niños de 0 a 3 años y fortalecer los vínculos afectivos entre padres e hijos, con el apoyo de cajas de compensación, hospitales y bibliotecas. Siguiendo el modelo de Bookstart, que se asoció con el sistema de salud para entregar los materiales de lectura a los padres, convocamos a las Cajas de Compensación Familiar para que por medio de sus Entidades Promotoras de Salud, EPS, distribuyeran entre sus beneficiados la bolsa porta lecturas, similar a la del programa inglés, pues consta de un libro para el bebé, un cuadernillo de canciones y rimas, orientaciones para los padres de familia sobre cómo leer con sus hijos, libros recomendados para los bebés y sus hermanos mayores, así como un listado de bibliotecas públicas con sala o colección infantil y carnés de afiliación a las mismas para el bebé, el padre y la madre.

A diciembre de 2008, 22.000 bebés y sus familias recibieron la bolsa en Bogotá, Medellín, Barranquilla, Riohacha, Huila y Quindío, por medio de las siguientes cajas, respectivamente: Colsubsidio, Cafam, Comfenalco Antioquia, Comfamiliar del Atlántico, Comfamiliar de La Guajira, Comfamiliar del Huila y Comfenalco Quindío. Las Cajas han adaptado el programa a sus circunstancias y entregan la bolsa en distintos momentos y espacios. Colsubsidio la ha entregado a sus afiliados durante la consulta de crecimiento y desarrollo (hacia los 8 meses de edad del bebé), pero también, como Comfenalco Quindío, a las familias que asisten a las sesiones de lectura en sus bibliotecas y a los Jardines Sociales bajo su responsabilidad. Comfenalco Antioquia la entrega a los recién nacidos, mientras que Comfamiliar del Atlántico la entrega una vez nacen los bebés a madres que han preparado en la biblioteca para leer con sus hijos desde que los estaban gestando. Una vez las familias reciben las bolsas, los bibliotecarios las invitan a participar en actividades que realizan en las bibliotecas públicas, en horarios convenientes para padres y madres trabajadores.

Estas distintas modalidades de vinculación de los bebés y de atención a las familias se describen ampliamente en el libro *Leer en Familia en Colombia, reporte de investigación y experiencias*, publicado por Fundalectura en 2006.